

**No. 52563\***

---

**Turkey  
and  
Argentina**

**Agreement between the Republic of Turkey and the Argentine Republic on cooperation in the field of plant protection. Ankara, 28 March 2005**

**Entry into force:** *24 February 2011, in accordance with article 14*

**Authentic texts:** *English, Spanish and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 17 March 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Turquie  
et  
Argentine**

**Accord entre la République turque et la République argentine relatif à la coopération en matière de protection des plantes. Ankara, 28 mars 2005**

**Entrée en vigueur :** *24 février 2011, conformément à l'article 14*

**Textes authentiques :** *anglais, espagnol et turc*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Turquie, 17 mars 2015*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT  
BETWEEN THE REPUBLIC OF TURKEY AND  
THE ARGENTINE REPUBLIC  
ON COOPERATION IN PLANT PROTECTION FIELD**

The Republic of Turkey and the Argentine Republic (hereinafter referred to as: Parties), wishing to stimulate their mutual cooperation in plant protection field;

Desiring to improve the protection of their territory against the introduction of plant quarantine pests and to limit the losses occurring as a consequence of the acting thereof;

In order to facilitate the mutual trade and exchange of plants and plant products have agreed as follows:

**Article 1**

The Contracting Parties shall exchange the Lists of Quarantine Pests as well as specific quarantine requirements related to the import or to the transit of plants and plant products.

Any changes in above mentioned provisions shall be notified in writing to the other Party in 60 days to be count from the moment that the notification has been done.

**Article 2**

The Parties shall inform each other without delay on significant changes on quarantine pests outbreaks, as well as of the undertaken pest control measures.

### **Article 3**

The Parties shall ensure that the export, re-export and transit of consignments to or through the state territory of the Parties is carried out in accordance with the legal provisions of the importing country or the transit country respectively.

### **Article 4**

Any consignment for export, which is subject to phytosanitary inspection shall be accompanied by a phytosanitary certificate elaborated according to the model specified in the International Plant Protection Convention and issued by the competent authority of the exporting Party.

If necessary, the phytosanitary certificate will include information requested by the competent authority of the importing country.

The presentation of the phytosanitary certificate will not affect the right of the importing country to perform the phytosanitary inspection in appropriate manner and to undertake necessary measures.

Phytosanitary certificate must be prepared in its original form in Turkish, Spanish or English,

### **Article 5**

The Parties shall inform each other of the points of entry at which import, export and transit of consignments should be carried out.

## **Article 6**

If on the occasion of the phytosanitary inspection quarantine pests are found, or a violation of importing State's regulation in plant protection field is established, the Party is entitled to refuse the import of the consignment, or to destroy such consignment, or to undertake other necessary phytosanitary measures.

## **Article 7**

The Parties shall:

- a) exchange legal regulations on protection of plants, no later than 60 days from the date of the coming into force thereof;
- b) support the exchange of experts with the purpose of getting acquainted with the organisation of plant protection, as well as with the experience and scientific results in plant protection field;
- c) exchange information on all important professional journals, monographs and publications in plant protection field, which are published in their respective States.

## **Article 8**

In order to speed up the transport and to reduce the risk of the introduction of quarantine pests, the Parties may undertake technical complementary arrangements on Phytosanitary conditions of export, import and trade of particular plants and plant products.

### **Article 9**

In order to solve specific issues with respect to the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall convoke mutual meetings if necessary. The meetings shall take place alternatively in the Republic of Turkey and the Argentine Republic. The date and venue of each meeting shall be determined on the basis of the mutual agreement. All expenses shall be borne by the Parties themselves.

### **Article 10**

The competent authorities of the Parties, which shall coordinate and shall be responsible for the implementation of this Agreement are:

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| - in the Republic of Turkey | :Ministry of Agriculture and Rural Affairs   |
| - in the Argentine Republic | :National Health and Agro-Food Quality Service<br>(SENASA) under the Secretariat of Agriculture, Live<br>Stock, Fisheries and Food |

### **Article 11**

Any disputes that might occur during the implementation of this Agreement shall be solved through the conciliation of experts of the two Parties. If this does not lead to desirable result, the disputes shall be solved by diplomatic way.

### **Article 12**

This Agreement does not infringe on the rights and obligations of the Parties stemming from the international agreements in which they are the Parties.